



## NOTE DE PRESSE

PAMPELUNE, 20 DE MARS 2025

# SIX PROJETS STRATÉGIQUES POUR RENFORCER LA COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE : INVESTISSEMENT DANS L'EMPLOI, LA MOBILITÉ ET LE PLURILINGUISME

**14,8 millions d'euros de fonds FEDER du programme INTERREG POCTEFA pour financer des projets structurants de coopération transfrontalière dans les domaines de l'emploi, de la mobilité et du plurilinguisme, afin de renforcer le développement et la cohésion des territoires de l'Aire Fonctionnelle Ouest (AFOMEF).**

Ce matin, au Palais de Navarre à Pampelune, des représentants politiques de la gouvernance de l'AFOMEF ont présenté les six projets sélectionnés : **LANEAN, MUGAZIKLO, TRANSFERMUGI, SAREBIDE, EUSGUNEAK et HEZHI**, dans le cadre de l'appel à projets AFOMEF POCTEFA 2021-2027. Ces initiatives bénéficieront d'un financement de **14,8 millions d'euros provenant des fonds européens FEDER**, représentant un **investissement global d'environ 23 millions d'euros dans les territoires concernés**.

Le programme **INTERREG VI-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2021-2027)** encourage la coopération transfrontalière en faveur du développement durable et de la cohésion régionale. Dans cette nouvelle phase, la territorialisation des fonds FEDER est renforcée à travers l'**Objectif Politique 5 : « Vers une Europe plus proche de ses citoyens »**, en promouvant des initiatives locales dans des aires fonctionnelles ou « bassins de vie ». Ces espaces deviennent ainsi de véritables laboratoires européens d'innovation en matière de politique territoriale, avec pour principal objectif d'améliorer la qualité de vie des citoyens grâce à des actions adaptées aux besoins spécifiques des territoires impliqués.

L'événement a été organisé par l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine Euskadi Navarre, entité responsable de la coordination du développement et de la promotion de l'Aire Fonctionnelle Ouest, l'une des cinq aires fonctionnelles identifiées par le programme POCTEFA. Elle regroupe les territoires d'Euskadi, de Navarre et du sud de la région Nouvelle-Aquitaine, s'étendant du littoral jusqu'à la Vallée de Barétous en Béarn. Le programme européen considère ces « aires fonctionnelles » **comme des opérations d'importance stratégique**, destinées à mettre en œuvre des stratégies territoriales intégrées. Il s'agit d'une initiative innovante et sans précédent sur notre frontière, visant à renforcer la coopération transfrontalière et à favoriser le développement durable des territoires frontaliers.

**Selon Valeria CENACCHI, Desk Officer INTERREG POCTEFA de la Commission européenne :**



« L'innovation de ces nouvelles stratégies territoriales réside dans leur capacité à penser un bassin de vie transfrontalier, à connecter les acteurs locaux autour de projets concrets et durables, qui valorisent la richesse locale, qui répondent aux défis de la vie quotidienne des citoyens et qui aident à gommer les effets négatifs de l'existence d'une frontière. Ces projets, sélectionnés sur l'Aire Fonctionnelle Ouest pour la coopération en matière de mobilité, d'emploi et d'éducation, vont se renforcer mutuellement et favoriser ainsi l'attractivité locale, la résilience et la cohésion territoriale. Enfin, ils contribueront à donner corps à la citoyenneté européenne au niveau local. »

Les projets s'inscrivent dans les axes stratégiques **de la Stratégie Territoriale Intégrée AFOMEF**. Voici les six projets sélectionnés :

**1. LANEAN : « Améliorer l'intégration du marché du travail transfrontalier »**

Le projet LANEAN répond aux défis du marché du travail transfrontalier dans l'espace AFOMEF, où subsistent encore des barrières linguistiques, juridiques, fiscales et un manque de connaissance mutuelle qui entravent son développement. Son objectif est de créer un bassin d'emploi intégré entre les trois territoires en améliorant la coordination et la connaissance réciproque de l'écosystème du travail.

**2. TRANSFERMUGI : « Favoriser l'interopérabilité des services et la création d'un réseau de mobilité transfrontalier »**

Ce projet vise à améliorer la mobilité transfrontalière dans l'Aire Fonctionnelle Ouest en s'attaquant au manque de transports dans les zones frontalières, à l'usage excessif de la voiture individuelle et au fort trafic de marchandises. Grâce à une approche durable et accessible, il cherche à optimiser la connectivité et l'interopérabilité des services, en supprimant les obstacles administratifs et techniques entre les territoires concernés.

**3. MUGAZIKLO : « Vers un modèle de mobilité transfrontalière plus durable et interconnecté »**

Le projet MUGAZIKLO répond à l'objectif de promouvoir une mobilité transfrontalière durable, interconnectée et multimodale entre Gipuzkoa, la Navarre et les Pyrénées-Atlantiques. Il encourage l'usage du vélo comme moyen de transport actif et écologique en développant de nouveaux itinéraires cyclables, en sensibilisant les citoyens et en améliorant les infrastructures et leur gouvernance dans la zone transfrontalière.

**4. SAREBIDE : « Accélération de la transformation numérique des médias en euskara dans l'espace transfrontalier »**

Inscrit dans l'axe du plurilinguisme de la stratégie AFOMEF, SAREBIDE vise à lever les barrières linguistiques dans les médias en euskara grâce à leur transformation numérique. Il promeut l'utilisation de technologies, notamment l'intelligence artificielle, pour faciliter l'accès aux contenus en ligne et élargir les canaux de diffusion afin d'atteindre de nouveaux publics. Avec une approche transfrontalière, le projet modernise les infrastructures numériques de six médias en euskara, favorise leur coopération et établit un cadre de collaboration pérenne pour une planification



conjointe et durable.

**5. EUSGUNEAK : « Favoriser la connaissance et de l'usage de l'euskara dans l'espace transfrontalier »**

EUSGUNEAK cherche à renforcer l'usage de l'euskara et à réduire les obstacles linguistiques entre Euskadi, la Navarre et les Pyrénées-Atlantiques. Avec une approche transfrontalière, le projet modernise les infrastructures éducatives et encourage la collaboration entre les institutions publiques pour faciliter l'accès à l'euskara. Grâce à la plateforme INGURA, il touchera plus de 25 000 personnes, tandis que 300 élèves et 36 jeunes des Pyrénées-Atlantiques bénéficieront de séjours et de cours favorisant la promotion de la langue sur le long terme.

**6. HEZHI : « Encourager le plurilinguisme dans l'espace transfrontalier »**

Le projet HEZHI vise à promouvoir le plurilinguisme dans l'apprentissage des langues locales dans l'espace transfrontalier, en réduisant les barrières linguistiques entre les territoires de part et d'autre de la frontière. Grâce à la collaboration entre administrations publiques, universités et société civile, HEZHI améliorera l'accès à l'éducation plurilingue, développera des modèles éducatifs, formera des enseignants et encouragera les programmes de mobilité. En complément, il développera une plateforme numérique pour coordonner les échanges scolaires et extrascolaires.

Lors de la présentation aux médias, les participants étaient :

- **Ana OLLO** Vice-présidente deuxième et conseillère à la Mémoire et la Coexistence, à l'Action Extérieure et à l'Euskara du Gouvernement de Navarre.
- **Mathieu BERGÉ**, Conseiller régional de Nouvelle-Aquitaine, délégué à l'Eurorégion, à la Coopération Transfrontalière, aux Ports et aux Aéroports.
- **Mikel ANTON**, Directeur des Affaires Européennes du Gouvernement Basque.
- **Joseba ERREMUNDEGUY**, Conseiller délégué à la Coopération Transfrontalière, Européenne et Internationale de la Communauté Pays Basque.
- **Jean-Pierre MIRANDE**, Vice-président en charge des politiques de montagne et de la coopération transfrontalière, délégué au plan montagne et aux relations avec la Navarre du Conseil Départemental 64.
- **Iker GOIRIA**, Responsable de la Coopération Transfrontalière, Diputación Foral de Gipuzkoa. Cabinet de la Députée Générale.

**Ana OLLO** a souligné l'importance de cette Europe en jeu dans un contexte international complexe, insistant sur le fait qu'elle se renforce depuis la base, à travers chaque territoire, au niveau local, dans les villages et aux frontières.

**Mathieu BERGÉ** a présenté en détail les projets **HEZHI**, **SAREBIDE** et **EUSGUNEAK**, en soulignant leur importance dans la promotion du plurilinguisme et du développement de la politique linguistique transfrontalière. Il a mis en avant le fait que c'est la première fois que



des fonds européens sont mobilisés spécifiquement pour soutenir la politique linguistique en faveur de l'euskara, un jalon significatif pour la coopération transfrontalière.

De son côté, **Mikel ANTON** a expliqué les projets **LANEAN**, **TRANSFERMUGI** et **MUGAZIKLO**, en soulignant l'importance de surmonter les obstacles transfrontaliers qui entravent la coopération et le développement dans les régions frontalières. Il a également mentionné une étude de la Commission européenne, selon laquelle l'élimination de 20% des obstacles transfrontaliers pourrait entraîner une augmentation de 2% du PIB des régions frontalières, mettant en évidence le potentiel économique de la coopération dans ces domaines.

Selon **Joseba ERREMUDEGUY** : "Grâce à la participation de la Communauté d'Agglomération du Pays Basque au sein du Comité de Pilotage de l'Aire Fonctionnelle Ouest, l'ensemble des 158 communes du Pays Basque Nord trouve une voix et une garantie de cohérence entre les projets et les besoins réels du territoire."

**Iker GOIRIA** a déclaré : "La gouvernance d'AFOMEF offre à la Diputación Foral de Gipuzkoa l'opportunité de passer de bénéficiaire du programme POCTEFA à un rôle plus actif dans la gestion territoriale du dispositif. Ce projet pilote rapproche l'Europe du bassin de vie transfrontalier et aspire à se consolider dans le futur."

Pour conclure, **Jean-Pierre MIRANDE** a souligné : « Nous sommes satisfaits de pouvoir soutenir des projets qui contribueront aux 3 enjeux essentiels et indissociables dans la vie quotidienne des habitants transfrontaliers : pouvoir communiquer, travailler, et se déplacer »

Tous ont convenu que ce nouveau dispositif européen AFOMEF représente une opportunité précieuse pour la territorialisation des fonds FEDER du POCTEFA, permettant de travailler dans des périmètres plus réduits et adaptés aux besoins locaux. Ce dispositif a permis l'émergence de six projets structurants dans l'espace AFOMEF, qui auront un impact direct et significatif sur le développement et l'intégration des territoires des deux côtés de la frontière.

Toutes les informations concernant les projets sont disponibles sur [www.afomef.eu](http://www.afomef.eu) et [www.poctefa.eu](http://www.poctefa.eu).

### Pour plus des renseignements :

Verónica Sánchez – Coordinatrice Aire Fonctionnelle Ouest

Tel. 00 33 (0) 6 23 15 73 05

E-mail : [veronica.sanchez@euroregion-naen.eu](mailto:veronica.sanchez@euroregion-naen.eu)



Gouvernance AFOMEF:



Gobierno  
de Navarra

Nafarroako  
Gobernua



DEPARTEMENT  
DES PYRÉNÉES-ATLANTIQUES

PAYS  
BASQUE  
EUSKAL  
HERRIA

PRÉFET  
DES PYRÉNÉES-ATLANTIQUES

## ANNEXE : INFORMATIONS DÉTAILLÉES SUR LES PROJETS AFOMEF

- **EMPLOI**

### LANEAN : « Améliorer l'intégration du marché du travail transfrontalier »

Le projet **LANEAN** aborde les défis du marché du travail transfrontalier sur le territoire de l'AFOMEF, où persistent, entre autres, des barrières linguistiques, juridiques, fiscales et un manque de connaissance qui entravent son développement. Son objectif est de créer un bassin d'emploi intégré entre les trois territoires, en améliorant la coordination et la compréhension mutuelle du marché du travail.

Avec l'approche transfrontalière comme valeur ajoutée, LANEAN facilite le dépassement de ces barrières grâce à la coopération entre les territoires impliqués. Le projet rassemble 19 entités partenaires, parmi lesquelles l'Eurorégion (Chef de file), France Travail Nouvelle-Aquitaine, Cap Emploi, MLPB (Mission Locale Pays Basque), LANBIDE, Bidasoa activa Bidasoa bizirik, Diputación Foral de Gipuzkoa, ainsi que plusieurs entités associées telles que CD64, CARSAT, CPAM, DDETS, DDFIP64, URSSAF, SNE, Hacienda Foral Navarra, le Département des Finances et du Trésor de Gipuzkoa, l'INSS et le SEPE-EURES.

LANEAN mènera plusieurs actions clés au cours de **ses 4 années** de mise en œuvre, avec un budget total de **2 724 013,07 €**, dont **1 770 608,50 €** proviennent des fonds FEDER.

Parmi les principales actions figurent :

- **Élaborer un diagnostic partagé** sur les flux transfrontaliers et les complémentarités des marchés du travail afin d'identifier des opportunités de coopération.
- **Encourager un réseau d'acteurs transfrontaliers** pour renforcer la connaissance mutuelle et la coopération entre les territoires, à travers des conventions et des groupes de travail.
- **Proposer un service d'information** en optimisant les ressources transfrontalières existantes, ainsi que des journées d'information et des activités de découverte des





métiers, afin de faciliter l'accès aux opportunités d'emploi de part et d'autre de la frontière.

- **MOBILITÉ**

**TRANSFORMUGI : "Favoriser l'interopérabilité des services et la création d'un réseau de mobilité transfrontalier."**

Le projet **TRANSFORMUGI** relève le défi d'améliorer la mobilité transfrontalière dans l'Eurorégion, en répondant au besoin croissant d'une connectivité plus efficace et durable dans l'Aire Fonctionnelle Ouest. Actuellement, l'absence de services de transport dans les zones frontalières, l'usage excessif de la voiture individuelle et le fort trafic de marchandises entraînent des problèmes de mobilité qui affectent la qualité de vie et le développement du territoire.

Pour répondre à ces défis, TRANSFORMUGI vise à proposer des solutions durables et accessibles, aussi bien pour les personnes que pour les marchandises. Son approche transfrontalière permettra d'améliorer l'interopérabilité des services de transport, en surmontant les barrières administratives et techniques entre les pays.

Le projet, d'une durée de **4 ans**, dispose d'un budget total de **5 950 060,00 €**, dont **3 867 539,00 €** sont financés par des fonds européens FEDER. L'initiative est pilotée par ETS (Euskal Trenbide Sarea) en tant que chef de file et regroupe plusieurs partenaires : l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine Euskadi Navarre, la Région Nouvelle-Aquitaine, l'Autorité Territoriale des Transports de Gipuzkoa, le Syndicat des Mobilités Pays Basque-Adour et le Département de la Mobilité, du Tourisme et de l'Aménagement du Territoire de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

**Principales actions du projet :**

- **Mise en place de projets pilotes** de transport ferroviaire et d'autobus pour améliorer la connectivité transfrontalière.
- **Réalisation d'études sur les infrastructures ferroviaires et le trafic** afin d'optimiser l'usage des transports publics et la mobilité durable.
- **Amélioration de haltes stratégiques**, comme celle des **Deux Jumeaux**, pour faciliter l'accès et l'intermodalité.
- **Intégration de technologies avancées** pour améliorer l'expérience utilisateur, notamment l'accès aux informations en temps réel sur les services de transport
- **Expérimentations pilotes visant à promouvoir des alternatives de mobilité transfrontalière durable**, en réduisant la dépendance à la voiture individuelle et en facilitant le transport de marchandises.



## MUGAZIKLO : "Vers un modèle transfrontalier de mobilité plus durable et interconnecté"

Le projet **MUGAZIKLO** vise à promouvoir une mobilité transfrontalière durable, interconnectée et multimodale dans l'espace partagé entre Gipuzkoa, la Navarre et les Pyrénées-Atlantiques. Son objectif est d'encourager l'usage du vélo comme moyen de transport actif et durable, en développant de nouveaux tronçons et itinéraires cyclables, en sensibilisant les citoyens et en améliorant les services ainsi que la gouvernance des infrastructures dans la région.

Avec une approche transfrontalière, MUGAZIKLO fait un pas de plus vers le développement d'un **Réseau Transfrontalier d'Itinéraires Cyclables**, intégrant infrastructures et services dans les trois territoires. Il vise également à consolider une coopération structurelle, garantissant une planification conjointe à long terme.

Le projet, qui se déroulera sur **4 ans**, dispose d'un **budget total de 5 978 753,24 €**, dont **3 886 189,61 €** seront financés par des **fonds européens FEDER**. Il est piloté par NASUVINSA en tant que chef de file et rassemble plusieurs partenaires : CD64 (Service Vélo), DFG (Direction de la Transition Écologique), le Syndicat de Mobilité du Pays Basque et Bidasoa activa Bidasoa bizirik.

### Principales actions du projet :

- **Développement des infrastructures cyclables**
  - Construction de 32,6 km de nouveaux tronçons de voies cyclables, améliorant les connexions entre zones urbaines, rurales et transfrontalières.
  - Création de 8 parkings sécurisés pour vélos à des points stratégiques.
- **Sensibilisation et amélioration des services**
  - Élaboration et mise en œuvre d'un plan commun de sensibilisation pour encourager l'usage du vélo.
  - Mise en place de nouveaux programmes de promotion, touchant un public plus large.
  - Étude et expérimentation de nouveaux systèmes de prêt et de location de vélos, adaptés à divers contextes et besoins.
- **Capitalisation et amélioration de la gestion du réseau cyclable**
  - Analyse des modèles de gestion des voies cyclables dans les trois territoires.
  - Échanges d'expériences à travers des journées et ateliers transfrontaliers, favorisant la coopération et l'apprentissage mutuel.

- **PLURILINGUISME**

## SAREBIDE : "Favoriser la transformation numérique des médias en euskara"

Le projet **SAREBIDE** répond à l'axe de plurilinguisme de la stratégie AFOMEF, et son objectif est de surmonter la barrière linguistique dans les médias en euskara. Son but est de promouvoir la transformation numérique de ces six médias, en intégrant des technologies



communes, y compris l'intelligence artificielle (IA), afin de faciliter l'accès aux contenus en ligne et d'élargir les canaux et formats de diffusion, pour atteindre de nouveaux publics. Le projet vise également à établir un **Réseau de Coopération Technologique Transfrontalier des Médias en Euskara**.

Avec une approche transfrontalière, SAREBIDE soutient la modernisation des infrastructures numériques des six médias en euskara participants, renforçant la collaboration entre eux et promouvant l'accès à un public plus large. De plus, il cherche à établir un cadre de coopération stable permettant une planification conjointe et durable à long terme.

Le projet, qui se déroulera sur **3 ans**, dispose d'un **budget de 2 594 450,42 €**, dont **1 686 392,77 €** seront financés par des **fonds européens FEDER**. Il est piloté par BERRIA en tant que chef de file et regroupe plusieurs partenaires : EUSKAL IRRATIAK, KANALDUDE, HAMAIKA TB BIZ, HAMAIKA TB NAF, HAMAIKA TB GIP, ELHUYAR et EUSKALERRIA IRRATIA.

#### Principales actions du projet :

- **Mise à jour des capacités technologiques de 6 médias**, en créant une infrastructure numérique commune pour l'échange de contenus et en développant une production audiovisuelle pilote en collaboration.
- **Développement de nouveaux systèmes numériques** pour faciliter la distribution de contenus audiovisuels et musicaux en euskara.
- **Recherche et application de technologies IA** pour optimiser la gestion des contenus et améliorer l'expérience des utilisateurs.

#### EUSGUNEAK : "Encouragement de la connaissance et de l'utilisation de l'euskara dans l'espace transfrontalier."

Le projet EUSGUNEAK vise à établir un réseau de coopération pour promouvoir l'utilisation de l'euskara, en réduisant les barrières linguistiques entre les communautés du Pays Basque, de Navarre et des Pyrénées-Atlantiques. Avec une approche transfrontalière, EUSGUNEAK favorise la modernisation des infrastructures éducatives et d'apprentissage de l'euskara, en renforçant la collaboration entre les entités publiques compétentes dans l'enseignement de l'euskara et en augmentant l'accessibilité à la langue. De plus, il cherche à établir une planification commune et durable pour promouvoir l'utilisation de l'euskara à long terme dans les territoires de l'Aire Fonctionnelle Ouest.

Le projet EUSGUNEAK aura un impact significatif sur la promotion de l'utilisation de l'euskara, avec plus de **25 000 personnes** qui utiliseront la plateforme INGURA au cours du projet. De plus, **300 élèves** et **36 jeunes** des Pyrénées-Atlantiques participeront à des séjours et des cours d'euskara, contribuant ainsi à réduire les barrières linguistiques et à encourager l'usage de la langue dans la région.

Le projet, qui se déroulera sur **3 ans**, dispose d'un **budget total de 2 560 002,00 €**, dont





**1 664 001,30 €** seront financés par des **fonds européens FEDER**. Il est dirigé par EJ-GV (HPS) en tant que chef de file et inclut la participation de HABE, Euskarabidea et OPLB-EEP.

**Principales actions du projet :**

- **Développement de la plateforme numérique INGURA :**
  - **Création d'un outil web avancé** pour l'apprentissage de l'euskara, disponible en **4 langues** (euskara, espagnol, français et anglais).
  - **Développement de contenus pédagogiques** pour les niveaux A1, A2 et B1 d'euskara, accessibles à la citoyenneté et aux entités éducatives.
- **Promotion de programmes de mobilité et de formation dans la zone française :**
  - **Organisation de séjours et de camps en euskara** pour les élèves.
  - **Offre de formations** pour améliorer les compétences en euskara des jeunes, adaptées aux besoins sociolinguistiques du territoire.

**HEZHI : « Encouragement du plurilinguisme dans l'espace transfrontalier »**

Le projet **HEZHI** a pour objectif de promouvoir le plurilinguisme dans l'enseignement et l'apprentissage des langues locales de l'espace transfrontalier, afin de réduire les barrières linguistiques entre les communautés des deux côtés de la frontière. À travers la collaboration entre les administrations publiques, les universités et les organisations de la société civile, le projet cherche à améliorer l'accès à une éducation et une formation plurilingue, renforçant ainsi l'intégration et la coopération sur le territoire.

Avec une approche transfrontalière, **HEZHI** encouragera l'adoption de modèles éducatifs plurilingues, améliorera la formation des enseignants et créera de nouvelles méthodologies et outils pédagogiques. De plus, il soutiendra des programmes de mobilité pour les étudiants et les professionnels et développera une plateforme numérique pour coordonner les échanges scolaires et périscolaires, garantissant ainsi la continuité du projet.

Le projet, qui se déroulera sur **3 ans**, dispose d'un **budget de 3 099 609,35 €**, dont **2 014 746,08 €** seront financés par des **fonds européens FEDER**. Il est dirigé par l'Eurorégion en tant que chef de file et inclut la participation d'entités telles que EJ/GV, GN, UPV/EHU, Université Bordeaux Montagne, Seaska et EKE – ICB, entre autres.

**Principales actions du projet :**

- **Recherche et diffusion de modèles éducatifs plurilingues** adaptés au territoire transfrontalier.
- **Développement des compétences des enseignants** dans le domaine du plurilinguisme en créant un cadre commun de formation.
- **Renforcement de la mobilité transfrontalière** grâce à des programmes d'échanges plurilingue.
- **Développement d'une plateforme numérique** pour coordonner les échanges scolaires et extrascolaires, culturels et éducatifs.
- **Cocréation de méthodologies et de ressources pédagogiques** pour faciliter l'enseignement.



Mendebaldeko Eremu Funtzionala  
 Área Funcional Oeste  
 Aire Fonctionnelle Ouest

Interreg  
 POCTEFA



Cofinanciado por  
 la UNIÓN EUROPEA  
 Cofinancé par  
 l'UNION EUROPÉENNE

• **EURORÉGIÓN**  
**EUROESKUALDEA**  
**EURORRÉGIÓN**  
NOUVELLE-AQUITAINE • EUSKADI • NAVARRA  
 ALTA ITALIA • BERRIA • EUSKADI • PAYS BASQUE  
 NUEVA AQUITANIA • EUSKADI • NAVARRA



**AFoMEF**  
 Mendebaldeko Eremu Funtzionala  
 Área Funcional Oeste  
 Aire Fonctionnelle Ouest

• [www.afomef.eu](http://www.afomef.eu)  
 • +33 6 23 15 73 05  
 • [afomef@afomef.eu](mailto:afomef@afomef.eu)  
 • 18 rue Leku eder 64700 Hendaia-Hendaye

